

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKPARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

19 JANUARI 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
de wijziging van het Protocol van Kyoto
aangenomen in Doha op 8 december 2012**

Memorie van toelichting

I. Context

Het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering (hierna « het Verdrag »), aangenomen in New York op 9 mei 1992, trad in werking op 21 maart 1994. Het is vandaag zo goed als universeel (195 landen hebben het geratificeerd, waaronder België, op 16 januari 1996).

Het Verdrag erkent de verbanden tussen de menselijke activiteit, de concentraties broeikasgassen in de atmosfeer, de opwarming en de risico's die zij teweegbrengt voor ecosystemen en de mensheid. Zijn uiteindelijke doelstelling is « een stabilisering van de concentraties van broeikasgassen in de atmosfeer te bewerkstelligen op een niveau waarop gevaarlijke antropogene verstoring van het klimaatsysteem wordt voorkomen » (artikel 2 van het Verdrag).

Het Protocol van Kyoto werd aangenomen door de Verdragsluitende Partijen op 11 december 1997 en trad in werking op 16 februari 2005. Zijn belangrijkste kenmerk is gekwantificeerde verplichtingen tot reductie van de broeikasgasemissies op te leggen aan de ontwikkelde landen die zijn vermeld in bijlage B van dat Protocol; deze gekwantificeerde verplichtingen tot reductie zijn juridisch bindend.

Deze verplichtingen worden per opeenvolgende periodes vastgesteld, waarvan de eerste begon op 1 januari 2008 en eindigde op 31 december 2012. Voor deze eerste verbintenisperiode bedroeg de globale reductiedoelstelling

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

19 JANVIER 2015

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'amendement au Protocole de Kyoto
adopté à Doha le 8 décembre 2012**

Exposé des motifs

I. Contexte

La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (ci-dessous « la Convention »), adoptée à New York le 9 mai 1992, est entrée en vigueur le 21 mars 1994. Elle est aujourd'hui pratiquement universelle puisque cent nonante-cinq États l'ont ratifiée (dont la Belgique, le 16 janvier 1996).

La Convention reconnaît le lien entre les activités humaines, les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, le réchauffement, et les risques qu'il entraîne pour les écosystèmes et l'humanité. Son objectif ultime est de stabiliser « les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un niveau qui empêche toute perturbation anthropique dangereuse du système climatique » (article 2 de la Convention).

Le Protocole de Kyoto a été adopté par les Parties à la Convention le 11 décembre 1997 et est entré en vigueur le 16 février 2005. Sa principale caractéristique est d'imposer des obligations quantifiées de réduction des émissions de gaz à effet de serre aux pays développés figurant dans son annexe B; lesdites obligations quantifiées de réduction étant juridiquement contraignantes.

Ces engagements sont établis par périodes successives dont la première a commencé le 1^{er} janvier 2008 et a pris fin le 31 décembre 2012. Pour cette première période d'engagement, l'objectif global de réduction s'élevait à 5 % au

minstens 5 % vergeleken met het niveau van 1990. Deze verbintenisperiode had betrekking op negenendertig ontwikkelde landen en zes broeikasgassen ⁽¹⁾.

Op de 8^{ste} Conferentie van de Partijen waarin de Partijen bij dit Protocol bijeenkomen, in Doha, hebben ze een wijziging aangenomen bij het Protocol van Kyoto (hierna « de wijziging »). Deze wijziging vernieuwt en wijzigt voor een tweede verbintenisperiode, van 1 januari 2013 tot 31 december 2020, de gekwantificeerde verplichtingen tot reductie van de broeikasgasemissies die de ontwikkelde landen die partij zijn bij het Protocol van Kyoto hadden aangegaan voor de eerste verbintenisperiode. De globale reductiedoelstelling van minstens 5 % vergeleken met het niveau van 1990 van de eerste periode wordt verhoogd tot 18 % voor de tweede periode. Stikstoftrifluoride (NF₃) wordt bovendien toegevoegd aan de lijst van de zes betrokken gassen.

II. Gemengd karakter van de wijziging

Tijdens haar vergadering van 4 december 2012 stelde de Werkgroep « Gemengde Verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), vast dat de wijziging een « gemengd federaal/gewestelijk » heeft. Bijgevolg dienen de vier betrokken entiteiten (de drie gewesten en de federale overheid) hun wetgevende instemming met de wijziging te hebben betuigd, vooraleer België het kan ratificeren.

Wat de gewestelijke bevoegdheden betreft, kunnen we verwijzen naar artikel 6, § 1, II, 1^o, en VII van de Bijzondere wet tot hervorming der instellingen, dat de bevoegdheid voor de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de lucht tegen verontreiniging en aantasting, alsook bepaalde aspecten van het energiebeleid aan de gewesten toekent.

III. Bespreking van de wijziging

De wijziging vernieuwt en versterkt de verbintenis van de ontwikkelde Partijen van Bijlage B van het Protocol, met uitzondering van Japan, de Russische Federatie en Nieuw-Zeeland, die weliswaar Partijen bij het Protocol blijven, in tegenstelling tot Canada, dat zich op 15 december 2011 heeft teruggetrokken.

De nieuwe verbintenis is van toepassing voor een periode van acht jaar, van 1 januari 2013 tot 31 december 2020. De wijziging voorziet echter in een ambiëtiemechanisme om de Partijen in de mogelijkheid te stellen om zich in de loop van de periode tot hogere doelstellingen te verbinden, dankzij een vereenvoudigde procedure.

(1) Koolstofdioxide (CO₂), Methaan (CH₄), Distikstofoxide (N₂O), Fluorkoolwaterstoffen (HFC), Perfluorkoolwaterstoffen (PFC) en Zwavelhexafluoride (SF₆).

moins par rapport au niveau de 1990. Trente-neuf pays développés et six gaz à effet de serre ⁽¹⁾ étaient concernés par ladite période d'engagement.

Lors de la 8^{ème} Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties à Doha, celles-ci ont adopté un amendement au Protocole de Kyoto (ci-dessous « l'amendement »). Cet amendement renouvelle et modifie pour une deuxième période, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2020, les engagements quantifiés de réduction des émissions de gaz à effet de serre que les pays développés parties au Protocole de Kyoto avaient pris pour la première période d'engagement. L'objectif global de réduction d'au moins 5 % par rapport au niveau de 1990 de la première période passe à 18 % pour la deuxième période. Le trifluorure d'azote (NF₃) est ajouté au panier des six gaz concernés.

II. Caractère mixte de l'amendement

Lors de sa réunion du 4 décembre 2012, le Groupe de Travail « Traités Mixtes » (GTTM), l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE), a constaté le caractère « mixte fédéral/régions » de l'amendement. Les quatre entités concernées (les trois régions et l'autorité fédérale) doivent donc avoir préalablement porté assentiment à l'amendement pour que la Belgique puisse le ratifier.

Concernant les compétences régionales, on peut se référer à l'article 6, § 1, II, 1^o, et VII de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, qui attribue aux régions la protection de l'environnement, notamment celle de l'air, contre la pollution et les agressions, ainsi que certains aspects de la politique de l'énergie.

III. Commentaire de l'amendement

L'amendement renouvelle et renforce l'engagement des Parties développées de l'annexe B du Protocole de Kyoto, à l'exception du Japon, de la Fédération de Russie et de la Nouvelle-Zélande, qui restent cependant Parties au Protocole, à la différence du Canada qui s'en est retiré le 15 décembre 2011.

Le nouvel engagement s'applique sur une période de huit ans, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2020. L'amendement prévoit toutefois un mécanisme d'ambition afin de permettre aux Parties de s'engager à des objectifs plus élevés en cours de période, grâce à une procédure simplifiée.

(1) Dioxyde de carbone (CO₂), méthane (CH₄), oxyde nitreux (N₂O), hydrofluorocarbone (HFC), hydrocarbure perfluoré (PFC) et hexafluorure de soufre (SF₆).

Het probleem van de overdracht van emissierechten van de eerste periode naar de tweede wordt in de wijziging als dusdanig niet geregeld maar wel in besluit 1/CMP.8⁽²⁾, dat werd aangenomen tijdens de top van Doha. Hetzelfde geldt voor de toegang tot de drie marktmechanismen van het Protocol (uitwisseling van emissierechten, eigen ontwikkelingsmechanisme, gezamenlijke uitvoering). De wijziging regelt enkel de toegang tot de eenheden die worden gegenereerd door de marktmechanismen die kunnen worden ingesteld krachtens het Verdrag of zijn instrumenten.

Afdeling 1 – de gekwantificeerde verplichtingen inzake emissiebeperking en reductie

Algemeen wordt de totale doelstelling van emissie-reductie voor alle ontwikkelde landen van bijlage B verhoogd van 5 % (eerste periode) tot 18 % (tweede periode) in vergelijking met het niveau van 1990.

De « gekwantificeerde verplichtingen inzake emissiebeperking of -reductie » van de Partijen van Bijlage B zijn de percentages van hun emissies van een referentiejaar (in principe 1990). Voor de tweede verbintenisperiode wordt de verbintenis van de Europese Unie en haar 27 lidstaten vastgelegd op 80 % van de emissies in 1990.

Bij wijze van vergelijking kan men zien dat Bijlage B van het Protocol voor de eerste verbintenisperiode voor de Europese Unie en al haar Lidstaten het percentage uniform vastlegt op 92 % van de emissies van 1990 (wat overeenkomt met een reductie van 8 %), daar waar de beschikking nr. 2002/358/EG van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto, in Bijlage II verschillende percentages opgeeft voor elke Lidstaat (92,5 % voor België, of een reductie-inspanning van 7,5 % en niet van 8 % vergeleken bij 1990). Voor de tweede verbintenisperiode zullen de respectief krachtens het Protocol op de Lidstaten toepasbare verplichtingen diegene zijn van de percentages die worden vastgelegd in de overeenkomst tot gezamenlijke naleving, en die worden overgenomen in de beschikking van de Raad tot aanvaarding van de wijziging.

Afdeling 2 – De verschillende elementen ter bevordering van de ambitie tijdens de tweede verbintenisperiode

A – Het eigenlijke ambitiemechanisme

Dit mechanisme stelt de Partijen een vereenvoudigde amendementprocedure ter beschikking om hen de mogelijkheid te bieden zich in de loop van de periode tot hogere doelstellingen te verbinden. Het maakt het mogelijk om zowel de aanneming van nieuwe verbintenissen door de Conferentie van de Partijen waarin de Partijen bijeenkomen, als de inwerkingtreding ervan te versnellen.

(2) Besluit waarvan bijlage I bestaat uit de Doha-wijziging.

Le problème du report des unités d'émission de la première vers la deuxième période n'est pas réglé dans l'amendement en tant que tel, mais dans la décision 1/CMP.8⁽²⁾, adoptée lors du sommet de Doha. Il en va de même pour l'accès aux trois mécanismes de marché du Protocole de Kyoto (échange de droits d'émission, mécanisme de développement propre, mise en œuvre conjointe). L'amendement règle uniquement l'accès aux unités générées par les mécanismes de marché susceptibles d'être mis en place au titre de la Convention ou de ses instruments.

Section 1^{ère} – Les engagements chiffrés de limitation et de réduction des émissions

De manière générale, l'objectif total de réduction des émissions pour l'ensemble des pays développés de l'annexe B passe de 5 % (première période) à 18 % (deuxième période) par rapport au niveau de 1990.

Les « engagements chiffrés de limitation et de réduction des émissions » des Parties de l'annexe B sont les pourcentages de leurs émissions d'une année de référence (en principe 1990). Pour la deuxième période d'engagement, l'engagement de l'Union européenne et de ses 27 États membres est fixé à 80 % des émissions en 1990.

À titre de comparaison, pour la première période d'engagement, l'annexe B du Protocole fixe pour l'Union européenne et ses États membres le pourcentage uniforme de 92 % des émissions de 1990 (ce qui équivaut à une réduction de 8 %), alors que la décision n° 2002/358/CE du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de Kyoto, indique à son annexe II des pourcentages différents pour chaque État membre (92,5 % pour la Belgique, soit un effort de réduction de 7,5 % et non de 8 % par rapport à 1990). Pour la deuxième période d'engagement, les obligations respectivement applicables aux États membres en vertu du Protocole seront celles des pourcentages fixés dans l'accord d'application conjointe et reproduits dans la décision du Conseil ratifiant l'amendement.

Section 2 – Les différents instruments favorisant l'ambition sous la deuxième période d'engagement

A – Le mécanisme d'ambition proprement dit

Ce mécanisme met à la disposition des Parties une procédure d'amendement simplifiée afin de leur permettre de s'engager à des objectifs plus élevés en cours de période. Il permet d'accélérer à la fois l'adoption des nouveaux engagements par la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties, et leur entrée en vigueur.

(2) Décision dont l'annexe I est constituée de l'amendement de Doha.

Door dit mechanisme te negotiëren heeft de Europese Unie niet enkel gestreefd naar een hogere ambitie tijdens de tweede verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto, maar heeft zij ook een dispositief in het leven willen roepen dat potentieel overdraagbaar is naar het globaal akkoord van 2015.

B – De onmogelijkheid tot minder ambitieuze verplichtingen tijdens de tweede periode

Een ander belangrijk instrument ter bevordering van de ambities is de onmogelijkheid voor de Partijen van Bijlage B om zich voor de tweede periode te verbinden tot een doelstelling die lager is dan het gemiddelde van hun emissies in de eerste drie jaren van de eerste periode. Deze regel wil niet enkel de Partijen verplichten tot grotere reductie-inspanningen gedurende de tweede verbintenisperiode, maar ook tot het creëren van een precedent voor het akkoord van 2015.

C – Beperking van de overdracht van overschotten van eenheden van de eerste naar de tweede periode

Op te merken valt dat dit aspect – dat van wezenlijk belang is voor de ambitie van de twee verbintenisperiodes – niet is opgenomen in de wijziging zelf, maar helemaal wordt geregeld in besluit 1/CMP.8.

Daaruit resulteert onder andere dat de aanzienlijke overschotten van Rusland van de eerste verbintenisperiode niet zullen kunnen worden gebruikt tijdens de tweede verbintenisperiode, wat bijdraagt tot de vrijwaring van de milieuintegriteit van het Protocol.

Afdeling 3 – Het gebruik van de marktmechanismen

Het Protocol van Kyoto stelt drie marktmechanismen in, met als doel de kosten van de reductie-inspanningen van de Partijen van Bijlage B te verminderen door hen toe te laten reductieprojecten te ontwikkelen in ontwikkelingslanden, in ontwikkelde landen, en reductie-eenheden of emissierechten te kopen (internationale uitwisseling). Voor de verplichtingen van de tweede periode zijn de modaliteiten volgens dewelke men op deze mechanismen een beroep kan doen integraal vastgelegd in besluit 1/CMP.8.

Op te merken valt dat de Partijen van het Verdrag onderhandelen over een nieuw marktmechanisme. De wijziging voorziet de mogelijkheid om de eenheden die door deze mechanismen zullen worden gegenereerd te gebruiken voor de naleving van de verplichtingen van de tweede periode van het Protocol van Kyoto.

En négociant ce mécanisme, l'Union européenne n'a pas seulement cherché à permettre une ambition plus élevée sous la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto, mais également à créer un dispositif potentiellement transférable à l'accord global de 2015.

B – L'impossibilité d'engagements moins ambitieux durant la deuxième période

Un autre instrument important pour l'ambition est l'impossibilité pour les Parties de l'annexe B de s'engager dans la deuxième période avec un objectif inférieur à la moyenne de leurs émissions des trois premières années de la première période. Cette règle vise non seulement à obliger ces Parties à faire plus d'efforts de réduction durant la deuxième période d'engagement que durant la première, mais également à créer un précédent pour l'accord de 2015.

C – Les limites au report des surplus d'unités de la première vers la deuxième période

Il est à noter que cet aspect – essentiel à l'ambition de la deuxième période d'engagement – n'est pas repris dans l'amendement lui-même, mais est intégralement réglé dans la décision 1/CMP.8.

Il en résulte notamment que les importants surplus de la Russie de la première période d'engagement ne pourront pas être utilisés durant la deuxième période d'engagement, ce qui contribue à préserver l'intégrité environnementale du Protocole de Kyoto.

Section 3 – Le recours aux mécanismes de marché

Le Protocole de Kyoto a établi trois mécanismes de marché dont l'objectif est de réduire les coûts des efforts de réduction des Parties de l'annexe B, en leur permettant de développer des projets de réduction dans des pays en développement (MOC), dans des pays développés (MOC), et d'acheter des unités de réduction ou des droits d'émission (échange international). Pour les engagements de la deuxième période, les modalités de recours à ces mécanismes sont intégralement fixées dans la décision 1/CMP.8.

Il convient de remarquer qu'un nouveau mécanisme de marché est négocié par les Parties sous la Convention. L'amendement établit la possibilité d'utiliser les unités que généreront ces mécanismes pour le respect des engagements de la deuxième période du Protocole de Kyoto.

IV. Weerslag en belang voor België en zijn entiteiten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Op het niveau van België en van zijn entiteiten zal de goedkeuring van de wijziging van Doha geen nieuwe internationale verplichtingen met zich meebrengen. Meer bepaald worden (zullen) de verplichtingen van België en van zijn entiteiten met betrekking tot de emissies van broeikasgassen via andere procedures (worden) aangegaan. In de eerste plaats hebben de Partijen een mechanisme van onmiddellijke toepassing van de wijziging aanvaard (afdeling 1. A.). Vervolgens zijn de regels van het Protocol van Kyoto meestal minder streng dan deze van het Europese Klimaat-energiepakket, dat al juridisch bindend is voor België en zijn entiteiten (afdeling 1. B.). Tot slot zal de akte van aanvaarding van België pas bij de Secretaris-Generaal worden ingediend tezamen met dat van de Europese Unie en haar andere Lidstaten, wanneer de respectieve bijdragen van elk van hen tot de Europese doelstelling zal zijn overeengekomen op het niveau van de Raad van de Europese Unie (afdeling 1. C.).

Op internationaal niveau is de aanneming van de instemmingsbepalingen door België en zijn entiteiten echter onontbeerlijk om de latere ratificering door de Europese Unie (afdeling 2. A.) niet te blokkeren en de voortgang van de onderhandelingen van het Platform van Durban te bevorderen (afdeling 2. B.).

Afdeling 1 – Weerslag

A – Internationale verplichtingen die op België en zijn entiteiten van toepassing zijn, zelfs bij non-ratificatie

De wijzigingen bij het Protocol van Kyoto treden pas in voege ten aanzien van de Partijen die ze hebben aanvaard, op de 90^{ste} dag nadat de Depositaris van het Verdrag de akten van aanvaarding van minstens $\frac{3}{4}$ van de Partijen van het Protocol heeft ontvangen. Verschillende problemen van zowel politieke als technische aard hebben er echter voor gezorgd dat de Partijen pas op 8 december 2012 de wijziging hebben aangenomen waarbij de tweede verbintenisperiode werd vastgelegd.

Aangezien de tweede verbintenisperiode moest beginnen op 1 januari 2013, hield dit het risico in dat er een grote of minder grote rechtsonzekerheid zou ontstaan naargelang van het verloop van de nationale parlementaire procedures van de Partijen. Om deze onzekerheid te verzachten, hebben de Partijen bij het Protocol van Kyoto een mechanisme van onmiddellijke toepassing van de wijziging aanvaard die door de Europese Unie werd voorgesteld en hebben er aldus mee ingestemd om hun gekwantificeerde verplichtingen tot emissiebeperking en -reductie vanaf 1 januari 2013 na te leven, alsook de andere verantwoordelijkheden die verband houden met de tweede periode (besluit 1/CMP.8, § 6).

IV. Impact et importance pour la Belgique et ses entités, dont la Région de Bruxelles-Capitale

Au niveau de la Belgique et de ses entités, l'assentiment à l'amendement ne générera pas de nouvelles obligations internationales. Plus précisément, les obligations de la Belgique et de ses entités relativement aux émissions de gaz à effet de serre sont ou seront engagées via d'autres procédures. Premièrement, les Parties ont accepté un dispositif d'application immédiate de l'amendement (section 1. A.). Ensuite, les règles du Protocole de Kyoto sont la plupart du temps moins strictes que celles du paquet européen Climat-Énergie, qui est déjà juridiquement contraignant pour la Belgique et ses entités (section 1. B.). Enfin, l'instrument de ratification de la Belgique ne sera déposé auprès du Secrétaire général qu'en même temps que celui de l'Union européenne et des autres États membres, lorsque les contributions respectives de chacun d'entre eux à l'objectif européen aura été convenu au niveau du Conseil de l'Union européenne (section 1. C.).

Au niveau international, l'adoption des dispositifs d'assentiment par la Belgique et ses entités est cependant indispensable et ce, afin de ne pas bloquer la ratification ultérieure de l'Union européenne (section 2. A.) et de faciliter le progrès des négociations de la plate-forme de Durban (section 2. B.).

Section 1^{ère} – Impact

A – Obligations internationales applicables à la Belgique et à ses entités même en l'absence de ratification

Il faut savoir que les amendements au Protocole de Kyoto n'entrent en vigueur à l'égard des Parties les ayant acceptés que le nonantième jour suivant la date de réception, par le Dépositaire de la Convention, des instruments de ratification des trois quarts au moins des Parties au Protocole. Or, divers problèmes à la fois politiques et techniques ont fait que l'amendement établissant la deuxième période d'engagement n'a été adopté que le 8 décembre 2012.

La deuxième période d'engagement devant commencer le 1^{er} janvier 2013, cela risquait de générer une insécurité juridique d'une étendue plus ou moins importante selon les aléas des processus parlementaires nationaux des Parties. Pour atténuer cette insécurité, les Parties au Protocole de Kyoto ont accepté un dispositif d'application immédiate de l'amendement proposé par l'Union européenne et ont ainsi consenti à respecter dès le 1^{er} janvier 2013 leurs engagements quantifiés de limitation et de réduction d'émissions, ainsi que les autres responsabilités associées à la deuxième période (décision 1/CMP.8, § 6).

Bovendien zijn een ruime waaier internationale verplichtingen die zijn vervat in het Protocol van Kyoto dat België op 31 mei 2002 heeft geratificeerd, en in de uitvoeringsbeslissingen, *mutatis mutandis* van toepassing gedurende de hele tweede verbintenisperiode.

Deze elementen tonen aan dat alle verplichtingen die met de tweede verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto verband houden, nu al substantieel toepasbaar zijn op België en op zijn entiteiten, en dit zelfs buiten de overwegingen over het Europees Klimaat-energiepakket om (zie hieronder).

B – Europese verplichtingen uit het Klimaat-energiepakket

Richtlijn 2003/87/EG van het Parlement en van de Raad van 13 oktober 2003 ⁽³⁾, en beschikking nr. 406/2009/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 ⁽⁴⁾, leggen reeds aan de Lidstaten van de Europese Unie een emissiebudget op dat evenwaardig werd geraamd aan de reductieverbintenis van 20 % ten aanzien van het niveau van 1990 onder de tweede verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto ⁽⁵⁾. De procedure van instemming met de wijziging doet geenszins afbreuk aan de verdeling van deze verbintenis tussen de lidstaten.

Op nationaal niveau zijn de doelstellingen verdeeld tussen de federale en gewestelijke entiteiten, op basis van werkzaamheden die werden verricht via de Nationale Klimaatcommissie, en die in principe worden tot uiting gebracht door een beslissing van het Overlegcomité en/of een samenwerkingsakkoord.

Ook moet men oog hebben voor het feit dat de regels inzake comptabilisering van de reductie-inspanningen van het Protocol van Kyoto verschillen van die van het Klimaat-energiepakket, en dat deze er meestal voor zorgen dat de emissiereducties die reeds juridisch verplichtend zijn voor de Lidstaten voor de periode 2013-2020, veeleisender zijn dan deze onder het Protocol van Kyoto.

(3) Richtlijn 2003/87/EG van het Parlement en van de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, zoals gewijzigd door Richtlijn 2009/29/EG van 23 april 2009.

(4) Beschikking nr. 406/2009/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 23 april 2009 inzake de inspanningen van de lidstaten om hun broeikasgasemissies te verminderen om aan de verplichtingen van de Gemeenschap op het gebied van het verminderen van broeikasgassen tot 2020 te voldoen.

(5) *Information on the quantified emission limitation or reduction objectives (QELROs) for the second commitment period under the Kyoto Protocol, Submission by Denmark and the European Commission on behalf of the European Union and its Member States to the Secretariat of the UNFCCC, Copenhagen, 19 April 2012.*

En outre, une large série d'obligations internationales contenues dans le Protocole de Kyoto, que la Belgique a ratifié le 31 mai 2002, et dans les décisions qui le mettent en œuvre, s'appliquent *mutatis mutandis* durant l'ensemble de la deuxième période d'engagement.

Il apparaît donc que toutes les obligations liées à la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto sont déjà en substance applicables à la Belgique et à ses entités et ce, en dehors même des considérations sur le paquet européen Climat-Energie (ci-dessous).

B – Obligations européennes issues du paquet Climat-Energie

La directive 2003/87/CE du Parlement et du Conseil du 13 octobre 2003 ⁽³⁾, et la décision n° 406/2009/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 ⁽⁴⁾, imposent déjà aux Etats membres de l'Union européenne un budget d'émissions qui a été estimé équivalent à l'engagement de réduction de 20 % par rapport au niveau de 1990 sous la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto ⁽⁵⁾. Le processus d'assentiment à l'amendement ne préjudicie en rien à la répartition de cet engagement entre les Etats membres.

Au niveau national, les objectifs sont répartis entre les entités fédérale et régionales, suite à un travail effectué au travers de la Commission Nationale Climat, et qui se traduit en principe par une décision du Comité de concertation et/ou un accord de coopération.

Il convient également de garder à l'esprit que les règles de comptabilisation des efforts de réduction du Protocole de Kyoto diffèrent de celles du paquet Climat-Energie, et que la plupart du temps, celles-ci font que les réductions d'émissions déjà juridiquement obligatoires pour les Etats membres pour la période 2013-2020, sont plus exigeantes que sous le Protocole de Kyoto.

(3) Directive 2003/87/CE du Parlement et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, telle que modifiée par la directive 2009/29/CE du 23 avril 2009.

(4) Décision n° 406/2009/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à l'effort à fournir par les Etats membres pour réduire leurs émissions de gaz à effet de serre afin de respecter les engagements de la Communauté en matière de réduction de ces émissions jusqu'en 2020.

(5) *Information on the quantified emission limitation or reduction objectives (QELROs) for the second commitment period under the Kyoto Protocol, Submission by Denmark and the European Commission on behalf of the European Union and its Member States to the Secretariat of the UNFCCC, Copenhagen, 19 April 2012.*

C – De gezamenlijke uitvoering van de verplichtingen van de tweede periode door de Europese Unie en zijn Lidstaten

Overeenkomstig artikel 20, § 4, van het Protocol van Kyoto zal België en zijn entiteiten pas vanaf de indiening van zijn akte van aanvaarding bij de Depositaris van het Verdrag, op het vlak van internationaal recht juridisch gebonden zijn door de wijziging. Deze indiening zal simultaan gebeuren met die van de andere Lidstaten en met de beschikking die de Raad van de Europese Unie zal nemen op basis van artikel 218, 6., a), v), van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Het is in deze beschikking van de Raad dat de respectieve bijdragen van België en de andere Lidstaten tot de reductiedoelstelling van de Europese Unie onder de tweede periode van het Protocol van Kyoto zullen worden vastgesteld. Ook de verdeelsleutel zal op dezelfde dag worden medegedeeld aan het Secretariaat van het Verdrag.

Afdeling 2 – Belang

A – De blokkering van de aanvaarding door de Europese Unie voorkomen

De vereiste om de akte van aanvaarding van België en zijn entiteiten in te dienen tegelijk met die van de Europese Unie zoals in punt C. van de vorige afdeling werd uiteengezet, heeft tot gevolg dat de ordonnantie houdende instemming met de wijziging van Doha moet worden aangenomen en gepubliceerd zo snel mogelijk. Zowel voor het voorzitterschap van de Raad als voor de Europese Commissie en de andere Lidstaten is de aanvaarding van de wijziging een politieke urgentie in de context van de internationale klimaatonderhandelingen.

B – De voortgang van de onderhandelingen van het Platform van Durban faciliteren

Wegens het feit dat de Verenigde Staten niet deelnemen aan het Protocol van Kyoto en wegens de aarzelingen die talrijke opkomende landen over het Protocol hebben uitgesproken, zijn de Partijen bij het Verdrag, naar aanleiding van de 17^e conferentie van de Partijen bij het Verdrag in Durban (28 november – 11 december 2011), overeengekomen om een afzonderlijk instrument aan te nemen dat een universele deelname mogelijk maakt aan de reductie-inspanning die vereist is om de doelstelling van het Verdrag te bereiken. Deze procedure is bekend onder de naam Platform van Durban (besluit 1/CP.17, § 2).

De voortgang van de onderhandelingen van het Platform van Durban is inderdaad rechtstreeks gelinkt met de aanvaarding van de tweede verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto door zijn Partijen en met haar inwerkingtreding, vooral voor de ontwikkelde landen. De ontwikkelingslanden zullen geen inspanningen leveren in deze onderhan-

C – L'exécution conjointe des engagements de la deuxième période par l'Union européenne et ses Etats membres

Conformément à l'article 20, § 4, du Protocole de Kyoto, la Belgique et ses entités ne seront juridiquement liées par l'amendement sur le plan du droit international que lorsque l'instrument de ratification aura été remis au Dépositaire de la Convention. Ce dépôt sera simultané à celui des autres Etats membres et de la décision qu'adoptera le Conseil de l'Union européenne sur la base de l'article 218, 6., a), v), du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. C'est dans cette décision du Conseil que seront fixées les contributions respectives de la Belgique et des autres Etats membres à l'engagement de réduction de l'Union européenne sous la deuxième période du Protocole de Kyoto. La clé de répartition sera également notifiée le même jour au Secrétariat de la Convention.

Section 2 – Importance

A – Eviter de bloquer la ratification par l'Union européenne

L'exigence du dépôt de l'instrument de ratification de la Belgique et de ses entités simultanément à celui de l'Union européenne telle qu'expliquée au point C. de la section précédente a pour conséquence que l'ordonnance portant assentiment à l'amendement de Doha doit être adoptée et publiée dans les plus brefs délais. Pour la présidence du Conseil, tant que pour la Commission européenne et les autres Etats membres, la ratification de l'amendement de Doha est une urgence politique dans le contexte des négociations internationales sur le climat.

B – Faciliter le progrès des négociations de la plate-forme de Durban

Etant donné la non-participation des Etats-Unis au Protocole de Kyoto et les réticences exprimées par de nombreux pays émergents à son encontre, les Parties à la Convention ont convenu, à l'occasion de la 17^{ème} conférence des Parties à la Convention à Durban (28 novembre – 11 décembre 2011) de l'adoption d'un instrument distinct permettant une participation universelle à l'effort de réduction requis pour atteindre l'objectif de la Convention. Ledit processus est connu sous le nom de plate-forme de Durban (décision 1/CP.17, § 2).

Le progrès des négociations de la plate-forme de Durban est directement lié à la ratification de la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto par ses Parties et à son entrée en vigueur. Les pays en développement ne feront pas d'efforts dans cette négociation si ce signal positif en faveur des obligations existantes du droit international

delingen indien dit positieve signaal ten gunste van de bestaande verplichtingen van het internationaal recht niet wordt gegeven. Daarom dringt het Voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie er bij de Lidstaten sterk op aan dat zij ervoor zorgen dat er geen enkele nationale procedure riskeert de simultane indiening van de beschikking van de Raad en van de akten van aanvaarding van elke Lidstaat bij de Depositaris te vertragen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

De vermelding van artikel 1 wordt verplicht door artikel 8, alinea 2, van de Bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Artikel 2 neemt de wijziging op in de rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3

Artikel 3, § 1, laat artikel 3, eerste lid *quater* van het Protocol van Kyoto tot uiting komen, dat de automatische inwerkingtreding voorziet van de wijzigingen van de percentages, vermeld in kolom 3 van de tabel in Bijlage B, die niet verenigbaar is met de noodzaak van een nieuwe parlementaire instemming. Artikel 3, § 2, voldoet aan het advies van de Raad van State van 4 juni 2014 volgens welke noodzakelijk is een bepaling waarbij de Regering ertoe wordt verplicht om binnen een vastgestelde termijn aan het Parlement de wijzigingen mee te delen van de Bijlagen waartoe zal worden beslist conform artikel 3, eerste lid *quater* van het Protocol van Kyoto, om het Parlement de mogelijkheid te bieden aan de Regering te bekwamer tijd kenbaar te maken dat ze een bepaalde wijziging van de Bijlage niet goedkeurt.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

n'est pas donné. Pour cette raison, la Présidence du Conseil de l'Union européenne insiste fortement auprès des Etats Membres pour s'assurer qu'aucune de leurs procédures nationales ne risque de ralentir le dépôt simultané de la décision du Conseil et des instruments de ratification de chaque Etat Membre auprès du Dépositaire.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

La mention de l'article 1^{er} est rendue obligatoire par l'article 8, alinéa 2, de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

L'article 2 intègre l'amendement dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 3

L'article 3, § 1^{er}, permet de sortir ses effets au nouvel article 3, paragraphe 1^{er}*quater*, du Protocole de Kyoto qui prévoit l'entrée en vigueur automatique des modifications des pourcentages figurant à la troisième colonne du tableau de l'annexe B. L'article 3, § 2 répond à l'avis du Conseil d'Etat du 4 juin 2014 selon lequel il y a lieu de prévoir une disposition obligeant le Gouvernement à communiquer au Parlement, dans un délai déterminé, les modifications des Annexes qui seront décidées conformément à l'article 3, paragraphe 1^{er}*quater* du Protocole de Kyoto, afin de permettre au Parlement de notifier en temps utile au Gouvernement qu'il n'approuve pas une modification donnée de l'Annexe.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Céline FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
de wijziging van het Protocol van Kyoto
aangenomen in Doha op 8 december 2012**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting zijn ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen in Doha op 8 december 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Artikel 3

De wijzigingen van de percentages, vermeld in kolom 3 van de tabel in Bijlage B, die met toepassing van het artikel 3, eerste lid *quater* van het Protocol van Kyoto aangenomen worden, zullen volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'amendement au Protocole de Kyoto
adopté à Doha le 8 décembre 2012**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie,

Après délibération,

ARRETE :

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement sont chargés de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012, sort son plein et entier effet.

Article 3

Les modifications des pourcentages figurant à la troisième colonne du tableau de l'annexe B, adoptées en application de l'article 3, paragraphe 1^{er} *quater* du Protocole de Kyoto, auront plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le ,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 7 mei 2014, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto aangenomen in Doha op 8 december 2012 » heeft het volgende advies (nr. 56.315/1) gegeven :

1. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat de verkiezingen van 25 mei 2014 tot gevolg hebben dat de regering, sedert die datum, niet meer over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van regelgeving noodzakelijk is.

*
* *

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe het Brussels Hoofdstedelijk Parlement te laten instemmen met de « wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering », aangenomen te Doha op 8 december 2012.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

4. In het advies 54.273/VR over een voorontwerp van decreet « houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 », heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, onder meer het volgende opgemerkt :

« 3.4. Om het Vlaams Parlement de mogelijkheid te bieden aan de Vlaamse Regering te bekwaamere tijd kenbaar te maken dat ze een bepaalde wijziging van de Bijlage niet goedkeurt, moet het ontwerp nog worden aangevuld met een bepaling waarbij de Regering ertoe wordt verplicht om binnen een vastgestelde termijn aan het Vlaams Parlement de wijzigingen

(1) Aangezien het gaat om een voorontwerp van ordonnantie wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi, le 7 mai 2014, par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto adopté à Doha le 8 décembre 2012 » a donné l'avis (n° 56.315/1) suivant :

1. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention du gouvernement sur le fait que les élections du 25 mai 2014 ont pour conséquence que, depuis cette date, le gouvernement ne dispose plus de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* *

2. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

3. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de permettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de donner son assentiment à « l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques », adopté à Doha le 8 décembre 2012.

EXAMEN DU TEXTE

4. Dans son avis 54.273/VR sur un avant-projet de décret « portant assentiment à l'amendement du Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 », le Conseil d'État, section de législation, a notamment observé ce qui suit :

« 3.4. Afin de permettre au Parlement flamand de notifier en temps utile au Gouvernement flamand qu'il n'approuve pas une modification donnée de l'Annexe, il y a lieu de compléter encore le projet par une disposition obligeant le Gouvernement à communiquer au Parlement flamand, dans un délai déterminé, les modifications des Annexes qui seront

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

mee te delen van de Bijlagen waartoe zal worden beslist conform artikel 3, eerste lid *quater* van het Protocol van Kyoto ⁽²⁾.

4. De voorafgaande instemming met de wijzigingen van de Bijlage B bij het Protocol van Kyoto houdt geen afwijking in van de verplichting, zoals die blijkt uit artikel 190 van de Grondwet en uit artikel 8 van de wet van 31 mei 1961 « betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen », om die wijzigingen in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken opdat ze uitwerking hebben in het interne recht.

Artikel 190 van de Grondwet bepaalt dat alleen de wetgever bevoegd is om de vorm te bepalen waarin de wetten en verordeningen moeten worden bekendgemaakt opdat ze verbindend worden. Volgens het Hof van Cassatie geldt die grondwetsbepaling naar analogie voor internationale akten. Het Hof heeft immers geoordeeld dat verdragen niet aan particulieren kunnen worden tegengeworpen zolang ze niet integraal zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* ⁽³⁾.

Dat geen bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* plaatsvindt, zou enkel geen bezwaar opleveren indien het Protocol van Kyoto of het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering zelf de vorm hadden bepaald waarin die wijzigingen moeten worden bekendgemaakt ⁽⁴⁾ of indien de wetgever in een afwijkende regeling van bekendmaking had voorzien, wat niet het geval is ⁽⁵⁾.

Die opmerkingen dienen ook op het voorliggende ontwerp van ordonnantie te worden betrokken.

décidées conformément à l'article 3, paragraphe 1^{er} *quater*, du Protocole de Kyoto ⁽²⁾.

4. L'assentiment préalable aux modifications de l'Annexe B du Protocole de Kyoto n'emporte pas de dérogation à l'obligation de les publier au *Moniteur belge* pour qu'elles puissent produire leurs effets en droit interne, obligation qui découle de l'article 190 de la Constitution et de l'article 8 de la loi du 31 mai 1961 « relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires ».

L'article 190 de la Constitution dispose que seul le législateur est compétent pour déterminer la forme dans laquelle les lois et règlements doivent être publiés pour acquérir un caractère obligatoire. Selon la Cour de cassation, cette disposition constitutionnelle s'applique par analogie aux actes internationaux. Elle a en effet jugé que les traités sont inopposables aux particuliers tant qu'ils n'ont pas été publiés intégralement au *Moniteur belge* ⁽³⁾.

Ce n'est que si le Protocole de Kyoto ou la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques avaient eux-mêmes déterminé le mode de publication de ces amendements ⁽⁴⁾ ou si le législateur avait prévu un régime de publication dérogatoire, ce qui n'est pas le cas, que l'absence de publication au *Moniteur belge* ne susciterait pas d'objection ⁽⁵⁾.

Ces observations doivent également être formulées à l'égard du projet d'ordonnance à l'examen.

- (2) *Voetnoot 7 uit het geciteerde advies* : « Daartoe kan inspiratie worden gevonden in het mechanisme van voorwaardelijke, voorafgaande instemming waarin voorzien wordt in het voorontwerp van decreet van het Vlaamse Gewest « houdende instemming met het Aanvullend Protocol van Nagoya-Kuala Lumpur inzake aansprakelijkheid en schadeloosstelling bij het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid, gedaan te Nagoya op 15 oktober 2010 », waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, zitting houdend in verenigde kamers, op 26 april 2013 advies 53.059/VR/3 heeft gegeven. ».
- (3) *Voetnoot 8 uit het geciteerde advies* : « Cass. 11 december 1953, Arr. Verbr. 1954, 252; Cass. 19 maart 1981, Arr. Cass. 1980-1981, 808 en JT 1982, 565, noot J. Verhoeven. ».
- (4) *Voetnoot 9 uit het geciteerde advies* : « Regels uitgevaardigd door de organen van internationale instellingen kunnen immers bindend worden verklaard in het interne recht doordat ze zijn bekendgemaakt in het publicatieblad dat door die instellingen wordt uitgegeven, en wel op basis van de bedingen vervat in de desbetreffende verdragen (B. Haubert en C. Debroux, « L'application du droit international par le juge administratif », APT 1998, 95). ».
- (5) *Voetnoot 10 uit het geciteerde advies* : « Wat betreft de tegenwerpbareheid van bijlagen bij een verdrag aan particulieren, zie onder meer HvJ 10 maart 2009, C-345/06, Heinrich. Zie ook RvS 10 juni 2005, nr. 145.819, n.v. Heli Service Belgium. ».

- (2) *Note 7 de l'avis cité* : « À cet effet, on peut s'inspirer du mécanisme d'assentiment conditionnel préalable prévu dans l'avant-projet de décret de la Région flamande « portant assentiment au Protocole additionnel de Nagoya-Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques, fait à Nagoya le 15 octobre 2010 », sur lequel le Conseil d'État, section de législation, siégeant en chambres réunies, a donné, le 26 avril 2013, l'avis 53.059/VR/3. ».
- (3) *Note 8 de l'avis cité* : « Cass., 11 décembre 1953, Pas., 1954, I, p. 298; Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, p. 779 et J.T. 1982, p. 565, note J. Verhoeven. ».
- (4) *Note 9 de l'avis cité* : « Les règles édictées par les organes d'institutions internationales peuvent en effet être rendues obligatoires en droit interne du fait de leur publication dans le journal officiel édité par ces institutions, par l'effet des clauses contenues dans les traités y relatifs (B. Haubert et C. Debroux, « L'application du droit international par le juge administratif, A.P.T., 1998, p. 95). ».
- (5) *Note 10 de l'avis cité* : « Concernant l'opposabilité d'annexes d'un traité aux particuliers, voir notamment C.J., 10 mars 2009, C-345106, Heinrich. Voir également C.E., 10 juin 2005, n° 145.819, n.v. Heli Service Belgium. ».

De kamer was samengesteld uit

De Heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
 W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,
 W. PAS,
 M. RIGAUX, assessor van de afdeling
 wetgeving,
 W. GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door mevr. Kristine BAMS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter.

De Griffier,

W. GEURTS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

La chambre était composée de

Messieurs M. VAN DAMME, président de chambre,
 W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,
 W. PAS,
 M. RIGAUX, assesseur de la section de
 législation,
 W. GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme Kristine BAMS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

Le Greffier,

W. GEURTS

Le Président,

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met
de wijziging van het Protocol van Kyoto
aangenomen in Doha op 8 december 2012**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister belast met Leefmilieu, Energie, Huisvesting en Levenskwaliteit, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen in Doha op 8 december 2012, zal volkomen gevolg hebben*.

Artikel 3

§ 1. – De wijzigingen van de percentages, vermeld in kolom 3 van de tabel in Bijlage B, die met toepassing van het artikel 3, eerste lid *quater* van het Protocol van Kyoto aangenomen worden, zullen volkomen gevolg hebben.

§ 2. – De wijzigingen, voorgesteld door België, worden aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement meegedeeld alvorens deze voor te leggen aan het secretariaat van de conferentie van de partijen die als vergadering van de partijen bij het Protocol fungeert.

* De volledige tekst van de wijziging van het Protocol kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à
l'amendement au Protocole de Kyoto
adopté à Doha le 8 décembre 2012**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie,

Après délibération,

ARRETE :

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, du Logement et de la Qualité de vie, est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012, sortira son plein et entier effet*.

Article 3

§ 1^{er}. – Les modifications des pourcentages figurant à la troisième colonne du tableau de l'annexe B, adoptées en application de l'article 3, paragraphe 1^{er quater}, du Protocole de Kyoto, auront plein et entier effet.

§ 2. – Les modifications proposées par la Belgique sont communiquées au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale avant leur dépôt au secrétariat de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole.

* Le texte intégral de l'amendement au Protocole peut être consulté au greffe du Parlement.

Gegeven te Brussel, 4 december 2014

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2014

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Céline FREMAULT

